

BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767
F: 1.888.326.0172
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

J. JAKIBCHUK Medical Professional Corporation DR. JAROSLAW JAKIBCHUK FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555
Fax: 905-684-2542



Dr. Bob Szczerko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble
Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672

ARISTOCRAT
finesse of the world
256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1



CHINA EMERALD BUFFET 143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
(905) 938-8898
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET

POLONEZ MEAT & DELI

Business Hours
25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5
Tel: (905) 938-0348 Sun closed



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. JOE KEDZIERSKI
53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411
Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm

TRIDENT
Associates Printing



**Українська Друкарня
ТРИЗУБ**

www.trident-printing.com
email: tridentprinting@hotmail.com
toll free: 1-800-216-9136

REGIONAL
DOORS • HARDWARE

44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9
Call us today at (905) 684-8161
Toll Free 1-800-263-4972

GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines
905-937-4444
www.dartefuneralhome.com



George Darté
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines

NIAGARA'S LARGEST MEMORIALIST

Experience • Superior Quality • Value
Memorials and Funeral Products

KIRKPATRICK
STONEMAN
Monuments and Cemetery Supplies

www.kirkpatrickstoneworks.com Tel. (905) 682-3862
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

Надгробні пам'ятники з граніту
Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs
905-684-7913
120 Bunting Road, St. Catharines
Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca
Quality workmanship is a family tradition.



Vacation packages, plane tickets,
cruises, bus tours, travel insurance...

To book or make an appointment
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com

274 Fourth Ave.
St. Catharines, ON L2S 0B6
tel. 905-688-5500
TICO Reg. # 50016183

Izabela Bielny
Senior Travel Specialist
Office visits by appointment only

LB & W
Lancaster,
Brooks & Welch LLP
BARRISTERS AND SOLICITORS

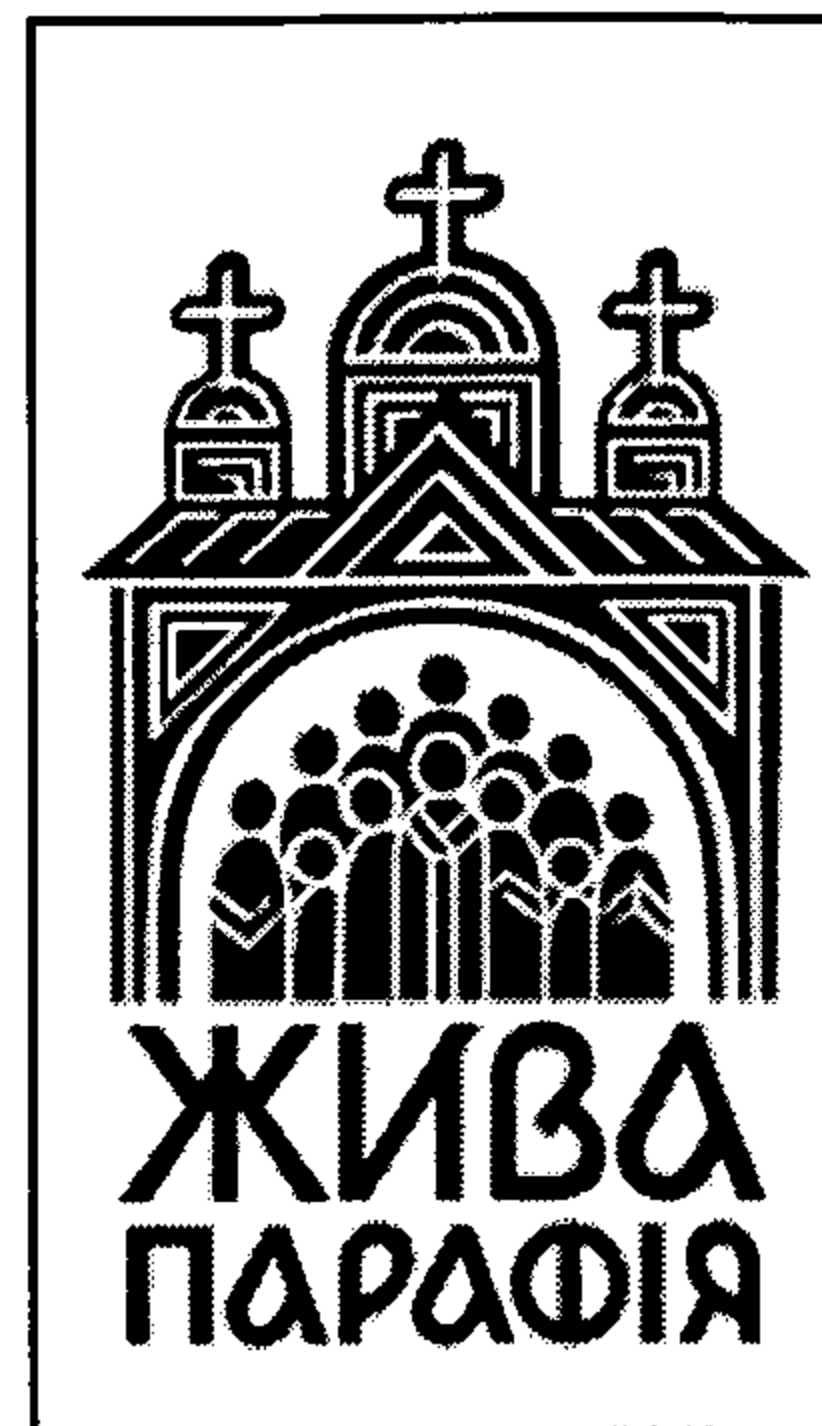
Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

PATRICK J. DARTE
FUNERAL CHAPEL
39 Court Street (Downtown)
905-685-6584
Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director



ПАРОХІАЛЬНІ ВІСТІ 2015 CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ
В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО

о. Богдан Чолій – парох

STS. CYRIL AND METHODIUS Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275
Rev. Bohdan Choly, Pastor – cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw – cell 289-990-8900
website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: bcholy@cogeco.ca or pastor@cyrilandmethodius.ca

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).
В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.
Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.
Христини: за попереднім зголошенням.
Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).
Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested
Confessions: Every day before Divine Liturgy.
Baptism: By appointment.
Marriage intention: 6 months in advance.



Ukrainian Canadian Social
Services Inc.

St. Catharines Branch

16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5
tel. 905-934-5751

We're here for all your financial needs



Call or visit our branch for more info!

Vlad Pasternak

118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062
vpasternak@ukrainiancu.com

УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

SKYWAY
ELECTRONIC
SERVICES INC.



Chris Stret 274 Welland Avenue
905-685-8808 TV • Antenna • Satellite St. Catharines, ON, L2R 2P8
Sales • Service • Installation
skywayelectronicservices@bellnet.ca

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Dr. John M. Kit

Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712

Gospel: Matthew 10:37-11:1 **Epistle:** 1 Corinthians 2: 6-9 **Sunday:** Tone 7: p. 103.
Communion Song: I do believe #13 **Closing Song:** Let me receive you #17

Tomorrow is the **Feast of the Nativity of the Mother of God** and is now a day of obligation under our new Particular Church Law. Divine Liturgies will be served at 10 am (Ukr.) And 6:30 pm (Engl.). We will have anointing with oil after both Liturgies. There are separate envelopes for this Feast Day. Those who will attend the Festal Liturgy today in Niagara Falls will have fulfilled their obligation.



Next Sunday, September 27th, will be the **Feast of Exaltation of the Holy Cross** and is now a day of obligation under our new Particular Church Law. High Divine Liturgies will be served at their regular Sunday times. Before the 1st Liturgy the Cross will be brought out unto the little altar to enable us to venerate the Cross for the whole week. This day is usually a day of abstinence but because it will be a Sunday, there will no fasting. Great Vespers with Lytia will be celebrated Saturday September 26 at 5:00 pm.

The **Ukrainian Catholic Church of the Nativity of the Mother of God in Niagara Falls** invites everyone to their Church Feast Day (Praznyk) today Sunday, September 20th. The celebration will start at 2:00 pm with a Festal Divine Liturgy. After the Liturgy at 3:30 pm there will be a festive parish dinner in the church hall, followed by a dance (7:00 pm) with the band "Karpaty". Entrance fee - \$30.00. For tickets please call 905-354-7876.

ST. JOHN UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH invites you to celebrate their parish feast day next Sunday Sept. 27. Divine Liturgy will be celebrated at 3 pm followed by a banquet at 5 pm. Tickets are \$20 for adults, \$10 for children 7-12 years, and no charge for children 6 and under. To reserve or purchase tickets please call the parish office at 905-937-3393.

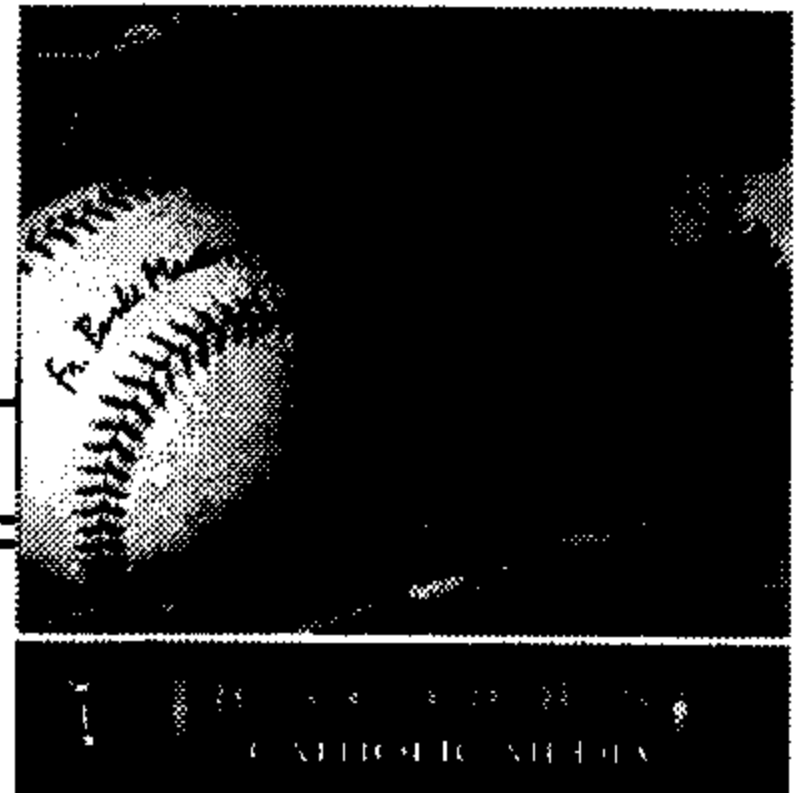
Niagara Life Chain. Sunday, October 4 people from the whole Niagara Region will be standing and holding a sign as witnesses in defense of unborn children and the elderly on Lundy's Lane in Niagara Falls from 3 to 4 pm. Please park at the high school lot on Leonard & Lundy's Lane. Signs will be available on site. Let Father Bohdan know if you need transportation. An opportunity to put our faith into action.

DONATIONS: Canada-Ukraine Foundation (Improved First-aid Kits for Ukraine) in loving memory of Jaroslaw Czolij: Ukrainian Youth Association St Catharines Branch - \$250; Irene & Ronald Newton - \$50; **Building Fund in loving memory of Jaroslaw Czolij:** Ivan Kardasz - \$100; Eugenia & Myroslaw Jankiwsy - \$100; Roman & Christine Fediw - \$50; Lesia Konyt-Mella - \$50; George & Mary Ellen Komar - \$50; Maria Schumylo - \$50; Peter Kowal - \$50; Julia Hirniak-Broczkowski - \$50; Maria Schumylo - \$50; **Medical Help for Ukrainian soldiers - UCC & Eparchy Project:** Sofia Fedchyshak - \$100; **Eparchial Youth:** Marion Mikitzel - \$20; Joseph and Diane Hnatykiw - \$20; **Landscaping:** Marcella Peshko - \$20. Collection for Sunday September 13 = \$903. Thank you to all.

Speak of My Mercy! Branches Catholic Ministries will be sponsoring a fall conference on October 3-4 at the Scotiabank Convention Centre in Niagara Falls, Canada. **Regenerate(d) 2015** will feature dynamic talks from renowned Catholic speakers. The theme of this year's conference is Confession: The Sacrament of Divine Mercy. Call Branches at (289) 362-1417 or go to www.go2branches.com

This Saturday, September 26 at 7:00 pm in our church hall we will host a guest speaker, Dr. Adrian Bukovynsky, a psychologist who has studied human relationships for over 20 years. He has an original, innovative approach to relationships be they marital, parent-child or friend relationships. Free will donations will be accepted. Refreshments will be served. Presentation will be in Ukrainian.

Lighthouse Back To School Feature of the Month: **The BASEBALL Priest.** Encouragement and inspiration especially for the youth in our parish. CDs available at the front entrance of our church. A \$5 donation is suggested.



CALENDAR of community events:

Sunday, SEPTEMBER 20 , 2015 (Eve of the Nativity of our Lady, the Blessed Virgin Mary; Martyr Sosontes) 9:00 am: High Divine Liturgy in English. 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.
Monday, SEPTEMBER 21 , (NATIVITY of the BLESSED VIRGIN MARY) 10:00 am: High Divine Liturgy in Ukr. with anointing with holy oil. 6:30 pm: High Divine Liturgy in Engl. with anointing with holy oil.
Tuesday, SEPTEMBER 22 , 2015 (The Holy Parents Joachim & Anna) 9:00 am: Divine Liturgy + Jaroslaw Czolij, father of Fr. Bohdan (offered by Myrhorod). 6:30 pm: Pastoral Council meeting in the church hall.
Wednesday, SEPTEMBER 23 , 2015 (Martyrs Menodora, Mytrodora & Nimphodora) 9:00 am: Divine Liturgy + Stephen (12 th yr) and Mary (39 th yr) Tychowecky (offered by the Ross family).
Thursday, SEPTEMBER 24 , 2015 (The Holy Mother Theodora (Bohdanna) 6:00 pm: Divine Liturgy + Hildegard Nizan - 16 th yr (off. by daughter Paula Nizan). 7:00 pm: Bible Study in English in church hall. Theme: Acts, chapter 23.
Friday, SEPTEMBER 25 , 2015 (End of the Nativity Feast; the Priest-martyr Autonomus) 10:00 am: Divine Liturgy in thanksgiving for graces received through St Jude (offered by Kathryn Golchuk).
Saturday, SEPTEMBER 26 , 2015 (Eve of Exaltation; Holy Martyr Cornelius) 10:00 am: Divine Liturgy + Kateryna Kowal - 9 th yr (offered by Peter Kowal). 5:00 pm: Great Vespers with Lytia on the Eve of the Feast of the Exaltation of the Holy Cross. 7:00 pm: Evening with Psychologist Adrian Bukovynsky on relationships in our hall.
Sunday, SEPTEMBER 27 , 2015 (EXALTATION of The Holy Cross - no fasting) 9:00 am: High Divine Liturgy in English (sermon for youth). 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian (sermon for youth).

Неділя перед Воздвиженням – 16^{та} неділя по Зісланню Святого Духа
Навечір'я Різдва Богородиці; мученика Созонта
20 вересня, 2015 Рік 51, Число 38

Євангеліє: Матея 10:37 – 11:1 **Апостол:** I Коринтян 2: 6–9 **Тропар (глас 7):** стор.102.
Пісня на Причастя: Вірую Господи #13 **Пісня на Кінець:** Тіло Христове #17

Завтра, понеділок, 21 вересня, велике свято **Різдва Пресвятої Богородиці**. Це є обов'язуюче свято за новим Партикулярним Правом. Співані Служби Божі будуть о год. 10:00 рано (укр.) і 6:30 веч. (англ.). Будемо мати мирвання після обох Літургій. Також є окремі конверти на це свято. Ті, що будуть на Празничній Службі Божій в Ніягара Фаллс сьогодні вже виконують обов'язок щодо свята.



На другу неділю, 27 вересня, припадає урочисте свято **ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА**. Це є обов'язуюче свято за новим Партикулярним Правом. Хоч це свято переважно є днем посту, але тому що це неділя піст відпадає. Співані Служби Божі будуть так як кожної неділі. Перед Службою Божою буде урочисте винесення Хреста на тетрапод для почитання його на протязі цілого тижня. Хрест прикрашений васильками тому що св. Олена знайшла св. Хрест при запасі васильок. В суботу 26 вересня буде Велика Вечірня з Литією о год. 6:00 веч.

Укр. Кат. Церква Різдва Пресвятої Богородиці в Ніягара Фаллс запрошує всіх на **Храмовий Празник**, який буде сьогодні в неділю 20 вересня. Сьогодні о год. 2:00 дня буде Торжественна Служба Божа. Після Божественної Літургії буде Празнична Вечеря (3:30 по пол.), а відтак буде забава (7:00 веч.) з оркестрою "Карпати". Вступ – \$30.

Церква Св. Івана Богослова запрошує усіх на свій **Храмовий Празник**. Торжественна Служба Божа буде на другу неділю 27 вересня о год. 3:00 по пол. Бенкет буде о год. 5:00 по пол. Квитки для дорослих по – \$20; для молоді 12 років і нижче – \$10; для дітей менше 7 років – безплатно. За квитками звертайтеся до бюро на ч. тел. 905–937–3393.

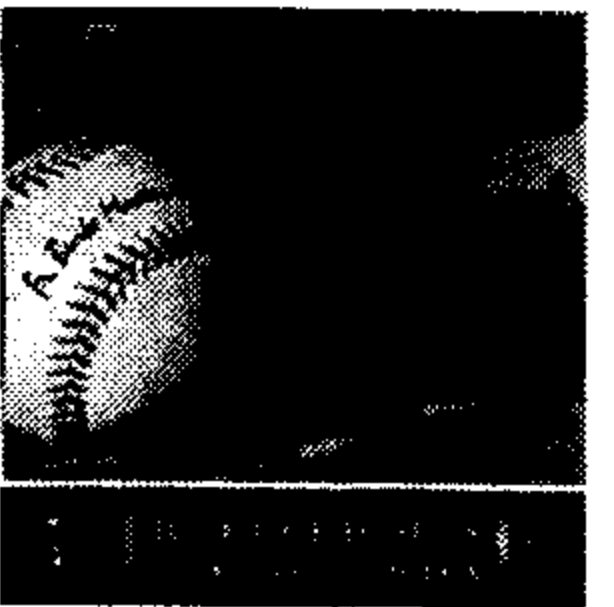
В цю суботу, 26 вересня о год. 7:00 веч. в нашій церковній залі загостить до нас відомий психолог **д-р Адріян Буковинський**. Д-р Буковинський студіює **людські відносини** вже понад 20 років. Він має оригінальний, цікавий, новий підхід до відносин чи то в подружжі, чи між батьками і дітьми чи між друзями. Виступ буде в укр. мові. Вільні датки. Буде перекуська.

Бажаємо всім **Аннам** (22–го) і **Богданнам** (24–го) многих і благих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

ЖЕРТВИ: Канадсько-Українська Фундація (Покращені Аптечки 1-ої Допомоги для України) в пам'ять дорогого Ярослава Чолія: Спілка Укр. Молоді Відділ Сейнт Катеринс - \$250; Нютон Ірина і Роналд - \$50; **Будівельний Фонд в пам'ять дорогого Ярослава Чолія:** Кардаш Іван - \$100; Янківські Євгенія і Мирослав - \$100; Федів Роман і Христина - \$50; Конит-Мелла Леся - \$50; Шумило Марія - \$50; Гірняк-Брожковська Юлія - \$50; Юрій і Меріелен Комар - \$50; Коваль Петро - \$50; **Медична Допомога Українській Армії - Проект КУК і Єпархії:** Федчишак Софія - \$100; **Єпархіальна Молодь:** Гнатиків Осип і Богданна - \$20; Микицел Маріон - \$20; **Зовнішній Вигляд Церкви:** Пешко Марцелля - \$20. Таца за неділю 13 вересня - \$903. Дякуємо всім.

Католицька Організація "Бранчес" (Branches) організує конференцію 3-4 жовтня у Scotiabank Convention Centre у Ніягара Фалз, Онтаріо. Конференція під назвою **"Regenerate(d) 2015"** матиме відомих доповідачів знаних по всій Північній Америці. Цьогорічна тема - Свята Сповідь - Тайна Милосердя. Реєстрація по телефоні на ч. тел. (289) 362-1417 або через веб-сторінку www.go2branches.com

Спілка Української Молоді (СУМ), осередок Сейнт Катеринс, запрошує дітей і молодь вступити в їхні ряди. Реєстрація в **середу 30-го вересня**, о год 6-й веч. в Укр. Чорноморському Домі.



Заохочуємо новий СіДі від Лайтгаус про **Священника– Гравця Бейзбол**. СіДі знаходяться при передніх дверях. Просимо пожертву по \$5.

ЛАНЦЮГ ЖИТТЯ. В неділю, 4 жовтня, люди з цілої округи Ніягари стоятимуть в обороні ненароджених дітей та старших в похилому віці на вулиці Lundy's Lane у Наягара Фаллс від год. 3 до 4 дня. Просимо запаркувати авто на стоянці гай скул (Leonard & Lundy's Lane). Просимо зголоситися до отця якщо потребуєте доїзду. Написи будуть роздані на місці. Маємо нагоду виявити практично нашу Христову віру!

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **20-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Навечір'я Різдва Богородиці; мученика Созонта)
9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.
10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.

Понеділок, **21-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (**РІЗДВО ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ**)
10:00 рано: Співана Служба Божа в українській мові.
6:30 веч.: Співана Служба Божа в англійській мові.

Вівторок, **22-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Свв. богоотців Йоакима і Анни; муч. Северіяна)
9:00 рано: Служба Божа + Ярослав Чолій (жертвує Миргород).
6:30 веч.: Сходина Пасторальної Ради в церковній залі.

Середа, **23-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Мучениць Минодори, Митродори і Німфодори)
9:00 рано: Служба Божа + Стефан (12 річ.) і Марія (39 річ.) Тиховецькі (жертвує родина Рос).

Четвер, **24-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Преподобної Теодори (Богдани) Олександрійської)
6:00 веч.: Служба Божа + Гільдегард Нізан – 16 річ. (жертвує дочка Паула Нізан).
7:00 веч.: Біблійні Студії в англ. мові в церковній залі. Тема: Діяння Апостолів, гл. 23.

П'ятниця, **25-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Віддання Різдва Богородиці; священномуч. Автонома)
10:00 рано: Служба Божа подяки за одержані ласки за посередництвом Юди Тадея (жертвує Катерина Голчук).

Субота, **26-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Навечір'я Воздвиження; священномученика Корнилія)
10:00 рано: Служба Божа + Катерина Коваль – 9 річ. (жертвує Петро Коваль).
6:00 веч.: Велика Вечірня з Литією в Навечір'я Свята Воздвиження Чесного Хреста.

Неділя, **27-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (**ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА – нема посту**)
9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові (проповідь для молоді).
10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові (проповідь для молоді).